

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4425

[2003/201886]

**22 OCTOBRE 2003. — Décret modifiant le décret du 25 juillet 1991
relatif à la taxation des déchets en Région wallonne (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 2 du décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne sont apportées les modifications suivantes :

1^o au 2^o, les mots "autre qu'un déchet visé sub 3^o," sont supprimés;

2^o au 3^o, les mots ", ainsi que les déchets, de quelque nature qu'ils soient, pour lesquels la production du titre de paiement de la taxe sur les déchets ménagers n'est pas rapportée;" sont remplacés par les mots "autre que le déchet visé sub 2^o;"

Art. 2. Sont abrogées dans le même décret :

1^o la section première du chapitre II, comprenant les articles 3 à 6, insérée par le décret du 16 juillet 1998 et modifiée par l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, confirmé par l'article 2 du décret du 4 juillet 2002;

2^o la sous-section première de la section II du chapitre IV, comprenant l'article 18, § 1^{er}, insérée par le décret du 16 juillet 1998.

Tous les articles cités à l'alinéa précédent restent néanmoins d'application pour la taxe due pour les périodes imposables qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 2003.

Art. 3. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 22 octobre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Documents du Conseil 529 (2002-2003) n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral. Séance publique du 22 octobre 2003.

Discussion - Vote.

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4425

[2003/201886]

**22. OKTOBER 2003 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 25. Juli 1991
über die Veranlagung der Abfälle in der Wallonischen Region (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle in der Wallonischen Region werden die folgenden Abänderungen angebracht:

1° in 2° wird der Wortlaut „ä und die nicht unten in Nummer 3 erwähnt sind“ gestrichen;

2° in 3° wird der Wortlaut „sowie sämtliche Abfälle, für die die Vorlage des Scheins über die Forderung der Abgabe für Hausmüll nicht aufgehoben wird“ durch den Wortlaut „ä, die nicht in Nummer 2 erwähnt werden;“ ersetzt.

Art. 2 - In demselben Dekret wird das Folgende aufgehoben:

1° der erste Abschnitt des Kapitels II, in dem die Artikel 3 bis 6 enthalten sind, der durch das Dekret vom 16. Juli 1998 eingefügt worden ist und durch den Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2001 über die Einführung des Euro in Sachen Abfälle, bestätigt durch den Artikel 2 des Dekrets vom 4 Juli 2002, abgeändert worden ist;

2° der erste Unterabschnitt des Abschnitts II des Kapitels IV, in dem der Artikel 18, § 1 enthalten ist, der durch das Dekret vom 16. Juli 1998 eingefügt worden ist.

Alle in dem vorherigen Absatz erwähnten Artikel bleiben trotzdem für die Steuer anwendbar, die für die Besteuerungszeiträume geschuldet ist, die vor dem 1. Januar 2003 begonnen haben.

Art. 3 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2003 wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 22. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—
Note

Sitzung 2002-2003.

Unterlagen des Rates 529 (2002-2003) Nrm. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 22. Oktober 2003.

Diskussion - Abstimmung.

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 4425

[2003/201886]

22 OKTOBER 2003. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op de afvalstoffen in het Waalse Gewest (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 2 van het decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op de afvalstoffen in het Waalse Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 2° worden de woorden "elke andere afval dan die bedoeld sub 3°" vervangen door de woorden "elke afval";

2° in punt 3° worden de woorden "alsmede de afval, ongeacht zijn aard, waarvoor de overlegging van een bewijs van betaling van de belasting niet opgeheven wordt" vervangen door de woorden "andere afval dan die bedoeld sub 2°";

Art. 2. In hetzelfde decreet worden opgeheven :

1° afdeling I van hoofdstuk II, dat de artikelen 3 à 6 bevat, ingevoegd bij het decreet van 16 juli 1998 en gewijzigd bij artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 tot invoering van de euro in de aangelegenheden betreffende de afvalstoffen, bekrachtigd bij artikel 2 van het decreet van 4 juli 2002;

2° onderafdeling I van afdeling II van hoofdstuk IV, dat artikel 18, § 1, bevat, ingevoegd bij het decreet van 16 juli 1998.

Alle artikelen bedoeld in het vorige lid blijven evenwel van toepassing op de belasting verschuldigd voor de belastbare periodes die vóór 1 januari 2003 ingegaan zijn.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2003.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 22 oktober 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

Stukken van de Raad 529 (2002-2003) Nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 22 oktober 2003

Bespreking - Stemming.